

*Cattedrale di Santa Maria del Fiore  
Cappella Musicale della Cattedrale di Firenze*

*Solennità di  
Maria SS. Madre di Dio  
I Vespri*



*31 Dicembre*



# Solennità di Maria SS. Madre di Dio

## I Vespri

**D**e - us, in adju-tó-ri - um me - um in-tén-de.  
R. Dómi-ne, ad adju-vándum me fe-stí-na. Gló-ri-a  
Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sancto. Sic-ut e-rat  
in prin-cí-pi-o, et nunc, et semper, et in sæ-cu-la  
sæ-cu - ló-rum. Amen. Al-le - lú - ia.

(V. O Dio, vieni a salvarmi. R. Signore, vieni presto in mio aiuto. Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo. Come era nel principio, e ora e sempre nei secoli dei secoli. Amen. Alleluia.)

## Hymnus.

1. **A** - ve ma-ris stel-la, De-i Ma-ter alma,  
 Atque semper Virgo, Fe-lix cœ-li porta. 2. Sumens  
 il-lud A-ve Ga-bri-é-lis o-re, Funda nos in  
 pa-ce, Mutans Hevæ nomen. 3. Solve vincla re-is,  
 Pro-fer lumen cæ-cis: Ma-la nostra pel-le,  
 Bo-na cuncta posce. 4. Monstra te es-se ma-trem:  
 Sumat per te pre-ces, Qui pro no-bis na-tus,  
 Tu-lit es-se tu-us. 5. Vir-go singu-lá-ris,  
 In-ter omnes mi-tis, Nos cul-pis so-lú-tos,

Mi-tes fac et castos. 6. Vi-tam præsta pu-ram,  
 I-ter pa-ra tu-tum: Ut vi-déntes Je-sum, Semper  
 collæ-témur. 7. Sit laus De-o Patri, Summo Christo  
 de-cus, Spi-rí-tu-i Sancto, Tri-bus honor unus. Amen.

*(Ave, stella del mare. eccelsa Madre di Dio  
 e sempre Vergine, felice porta del cielo.*

*Accogliendo quell' "Ave" dalla bocca di Gabriele,  
 donaci la pace, mutando la fama di Eva.*

*Sciogli i vincoli per i rei, dà luce ai ciechi,  
 scaccia i nostri mali, dacci ogni bene.*

*Mostrati Madre di tutti, offri la nostra preghiera.  
 Cristo l'accolga benigno, lui che si è fatto tuo Figlio.*

*Vergine santa fra tutte, dolce regina del cielo,  
 rendi innocenti i tuoi figli, umili e puri di cuore.*

*Donaci giorni di pace, veglia nel nostro cammino,  
 fa' che vediamo il tuo Figlio, pieni di gioia nel cielo.*

*Sia lode a Dio Padre, gloria al Cristo Signore,  
 e allo Spirito Santo unico onore alla Santa Trinità.  
 Amen.)*

# 1<sup>^</sup> Antifona

1. Ant. VI. F



admi-rá-bi-le commérci - um! \* Cre-á-tor  
gé-ne - ris humá-ni, a-ni-má - tum corpus sumens,  
de Vírgi-ne na-sci digná - tus est: et procédens homo  
si-ne sémi-ne, largí-tus est nobis su-am de - i-tá-tem.

E u o u a e. *Psalmi ut in Festis B. M. V.*

(O ammirabile scambio: il Creatore del genere umano, prendendo un corpo ed un'anima, si degnò di nascere dalla Vergine e fattosi uomo senza concorso di uomo, ci ha largito la sua Divinità.)

## SALMO 112

Lodate, servi del *Signore*, \*

lodate il nome *del Signore*.

Sia benedetto il nome del *Signore*, \*

ora e **sempre**.

Dal sorgere del sole al suo *tramonto* \*

sia lodato il nome *del Signore*.

Su tutti i popoli eccelso è *il Signore*, \*

più alta dei cieli è la *sua gloria*.

Chi è pari al Signore nostro Dio che siede *nell'alto* \*  
e si china a guardare nei cieli e *sulla terra*?

Solleva l'indigente dalla **polvere**, \*  
dall'immondizia rialza il **povero**,

per farlo sedere tra i **principi**, \*  
tra i principi del *suo* **popolo**.

Fa abitare la sterile nella sua **casa** \*  
quale madre gioiosa *di figli*.

Gloria al Padre *e al* **Figlio** \*  
e allo Spirito **Santo**.

Come era nel principio, e ora *e sempre*, \*  
nei secoli dei *secoli*. Amen.

## 2^ Antifona

2. Ant.  
III. a 2

**Q**uando na-tus es \* in-effa-bí-li-ter ex Vír-gine,  
tunc implétæ sunt Scriptú-ræ: sic-ut plúvi - a in vellus  
de-scendí-sti, ut sal-vum fá-ce-res ge - nus humánum:  
te laudámus De - us noster. E u o u a e.

(Quando nascesti ineffabilmente dalla Vergine, allora si adempirono le scritture: come la rugiada sul vello tu discendesti per salvare il genere umano: noi ti lodiamo Dio nostro.)

## SALMO 147

Glorifica il Signore, **Gerusalemme**, \*  
loda, Sion, il *tuo* **Dio**.

Perché ha rinforzato le sbarre delle **tue porte**, \*  
in mezzo a te ha benedetto i *tuo* **figli**.

Egli ha messo pace nei **tuo** **confini** \*  
e ti sazia con fior *di frumento*.

Manda sulla terra la **sua parola**, \*  
il suo messaggio corre *veloce*.

Fa scendere la neve *come lana*, \*  
come polvere sparge *la brina*.

Getta come briciole la **grandine**, \*  
di fronte al suo gelo *chi resiste?*

Manda una sua parola ed **ecco** si **scioglie**, \*  
fa soffiare il vento e scorrono *le acque*.

Annunzia a Giacobbe la **sua parola**, \*  
le sue leggi e i suoi decreti a *Israele*.

Così non ha fatto con nessun **altro popolo**, \*  
non ha manifestato ad altri i suoi *precetti*.

Gloria al Padre e al **Figlio** \*  
e allo **Spirito Santo**.

come era nel principio, e **ora e sempre** \*  
nei secoli dei *secoli amen*.



3. Ant.  
IV. E

**R**ubum quem ví-de-rat \* Mó - yses incombústum,  
 conservá-tam agnó-vimus tu-am laudá-bi-lem vir-gi-  
 ni-tá-tem: De-i Gé-ni-trix, in-ter-cé-de pro no-bis.  
 E u o u a e.

(Nel roveto che Mosè vedeva ardere senza consumarsi, noi abbiamo riconosciuta intatta la tua gloriosa verginità: Madre di Dio, intercedi per noi.)

### CANTICO Ef 1, 3-10

Benedetto sia Dio,  
 Padre del Signore nostro *Gesù Cristo*, \*  
 che ci ha benedetti  
 con ogni benedizione spirituale nei *cieli*, in *Cristo*.

In lui *ci ha scelti* \*  
 prima della creazione del **mondo**,  
 per trovarci, al suo *cospetto*, \*  
 santi e immacolati *nell'amore*.

Ci ha *predestinati* \*  
 a essere suoi figli *adottivi*  
 per opera di *Gesù Cristo*, \*  
 secondo il beneplacito del *suo volere*,

a lode e gloria della *sua* **grazia**, \*  
che ci ha dato nel suo *Figlio diletto*.

In lui abbiamo la redenzione mediante il suo sangue, \*  
la remissione dei peccati secondo la ricchezza della sua grazia.

Dio l'ha abbondantemente riversata su di noi  
con ogni sapienza e **intelligenza**, \*  
poiché egli ci ha fatto conoscere il mistero del *suo volere*,

il disegno di ricapitolare in Cristo **tutte le cose**, \*  
quelle del cielo come *quelle della terra*.

Nella sua benevolenzalo aveva in lui **prestabilito** \*  
per realizzarlo nella *pienezza dei tempi*.

Gloria al Padre *e al* **Figlio** \*  
e allo *Spirito Santo*.

Come era nel principio, *e ora e sempre*, \*  
nei secoli dei *secoli*. Amen.



Lettura Breve Gal 4, 4-5

Quando venne la pienezza del tempo, Dio mandò il suo Figlio, nato da donna, nato sotto la legge, per riscattare coloro che erano sotto la legge, perché ricevessimo l'adozione a figli.

Omelia

Responsorio Breve

R. br.

V ERBUM ca-ro factum est: \* Alle- lú-ia, alle-lú-ia. Verbum.

P Patri, et Fí-li- o, et Spi-rí- tu- i Sancto. Verbum.

V VERBUM ca-ro factum est: \* Alle- lú-ia, alle-lú-ia. Verbum.

(R. Il Verbo di Dio si è fatto carne \* alleluia, alleluia. V. E' venuto ad abitare in mezzo a noi. Alleluia, alleluia. Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo. Il Verbo di Dio si è fatto carne, alleluia, alleluia.)

## Antifona al Magnificat

VIII. G



**P**rop - ter ní-mi - am \* ca-ri-tá-tem su - am,  
qua di-lé-xit nos De-us, Fí-li-um su-um mi - sit  
in si-mi - li-tú-di-nem carnis peccá - ti, alle-lú-ia.  
E u o u a e.

(Per l'immensa sua carità onde Dio ci ha amati, mandò il suo Figliolo sotto sembianze d'uomo peccatore, alleluia.)

## CANTICO della Beata Vergine Maria (Lc 1, 46-55)

Magnificat\*

anima *mea* **Dó**minum,

*Schola* Et exsultavit **spiritus meus** \*  
in Deo *salutari meo*.

Quia respexit humilitatem *áncillae súae* \*  
ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes *generátiones*.

*Schola* Quia fecit mihi **magna** qui **potens** est : \*  
et sanctum *nomen ejus*.

Et misericordia ejus a progenie **in progénies** \*  
*timentibus éum*.

Schola Fecit potentiam in **bracchio suo** : \*  
dispersit superbos mente *cordis sui*.

Deposuit **potentes** de **séde**, \*  
et *exaltavit húmiles*.

Schola Esurientes **implevit bonis** : \*  
et divites *dimisit inanes*.

Suscepit Israel **púerum súum**, \*  
recordatus *misericiordiæ súæ*.

Schola Sicut locutus est *ad* **patres nostros**, \*  
*Abraham et sémini ejus in sæcula*.

( *L'anima mia magnifica il Signore \**  
*e il mio spirito esulta in Dio mio Salvatore,*  
*perché ha guardato l'umiltà della sua serva. \**  
*d'ora in poi tutte le generazioni mi chiameranno beata.*  
*Grandi cose ha fatto in me l'Onnipotente \**  
*e Santo è il suo nome :*  
*di generazione in generazione la sua misericordia \**  
*si stende su quelli che lo temono.*  
*Ha spiegato la potenza del suo braccio, \**  
*ha disperso i superbi nei pensieri del loro cuore;*  
*ha rovesciato i potenti dai troni, \**  
*ha innalzato gli umili;*  
*ha ricolmato di beni gli affamati, \**  
*ha rimandato i ricchi a mani vuote.*  
*Ha soccorso Israele suo servo, \**  
*ricordandosi della sua misericordia,*  
*come aveva promesso ai nostri padri, \**  
*ad Abramo e alla sua discendenza per sempre.)*

## Intercessioni

Invochiamo il Cristo, nostra pace, che è venuto a unire in un solo popolo gli uomini di ogni lingua e nazione:

*Dona a tutti la tua pace, Signore.*



Tu, che venendo tra noi hai rivelato l'amore del Padre,  
- fa' che lo ringraziamo sempre per i suoi benefici.

Tu, che hai voluto piena di grazia Maria, tua Madre,  
- effondi su tutti gli uomini l'abbondanza dei tuoi doni.

Hai portato al mondo il lieto annunzio della salvezza,  
- moltiplica gli araldi e i discepoli della tua parola.

Hai voluto nascere da Maria Vergine, come nostro fratello,  
- insegna a tutti gli uomini la fraternità.

Sole di giustizia, apparso all'orizzonte dell'umanità,  
- risplendi ai nostri fratelli defunti nella beatitudine eterna.

## Padre nostro

## Orazione

O Dio, che nella verginità feconda di Maria hai donato agli uomini i beni della salvezza eterna, fa' che sperimentiamo la sua intercessione, poiché per mezzo di lei abbiamo ricevuto l'autore della vita, Cristo tuo Figlio, che è Dio, e vive e regna con te, nell'unità dello Spirito Santo, per tutti i secoli dei secoli.

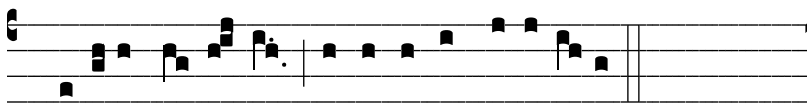
## Adorazione Eucaristica

### Acclamazione Eucaristica

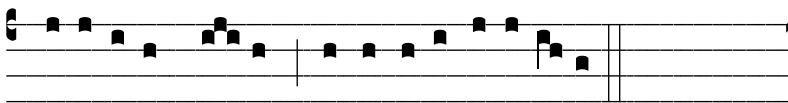
Ac-cla- mia - mo/al Si - gno - re, pa - ne vi - vo per  
no - i, pa - ne vi - vo per no - i.

- Signore sei tu il nostro pastore, ci conduci verso il Regno nel cammino della storia. Rinnova i prodigi del tuo Amore sulle strade del mondo.
- Signore sei tu la nostra salvezza, il tuo Corpo è Pane vivo che rinfranca i nostri passi, riaccende in cuore forte la speranza, Pande vivo del cielo.
- Signore sei tu compagno fedele: fai di noi i tuoi fratelli radunati in cuor solo, intorno alla mensa del tuo Corpo, sacramento divino.

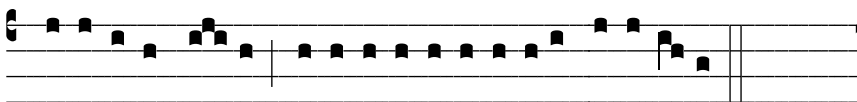
# TE DEUM



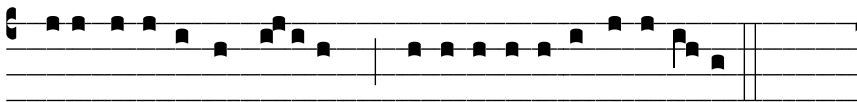
1) Te Deum lau- da-mus, te Do-minum confi-te- mur.  
(Te, Dio, noi lodiamo, te noi proclamiamo Signore.)



2) Te ae-ter-num pa-trem, om-nis ter-ra ve-ne-ra- tur.  
(Te, eterno Padre, tutta la terra ti adori.)

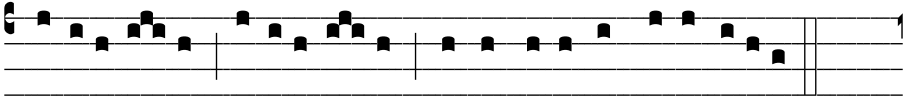


3) Ti-bi omnes ange-li, ti - bi coe-li et u-ni-versae Pote-sta- tes.  
(A Te tutti gli Angeli e tutte le potenze dei cieli.)

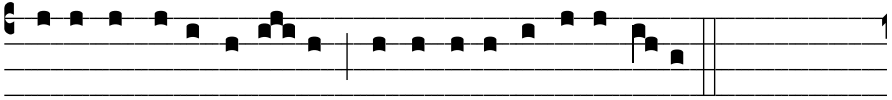


4) Tibi Cherubim et Se- ra- phim, in-ces- sa- bi- li vo- ce pro- cla- mant:  
(I Cherubini e i Serafini, con voce incessante cantano:)





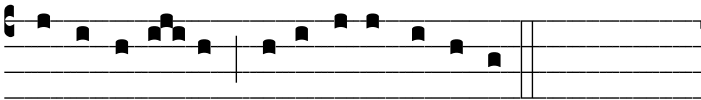
5) San - - - ctus, San - - - ctus, Sanctus Domi-nus Deus sa-ba-oth.  
*(Santo, Santo, Santo, il Signore Dio dell'universo.)*



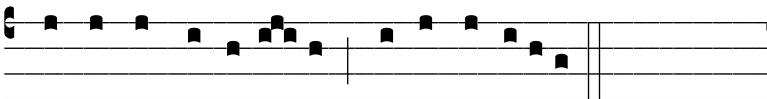
6) Pleni sunt coeli et ter- ra, ma-ie-sta-tis glo-ri-ae tu-ae.  
*(I cieli e la terra sono pieni della tua maestà e della tua gloria.)*



7) Te glo-ri-o- sus, A-po- sto-lo-rum cho-rus:  
*(Per Te il coro glorioso degli Apostoli:)*



8) Te Phopheta-rum, lau-da-bi-lis nu-me-rus:  
*(Per Te il lodevole novero dei profeti:)*



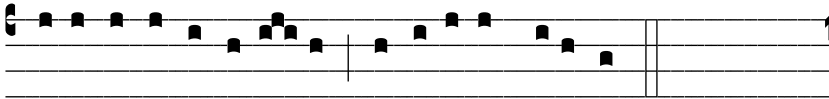
9) Te martyrum can-di-da- tus, lau-dat ex-erci-tus.  
*(Te loda il candido esercito dei Martiri.)*



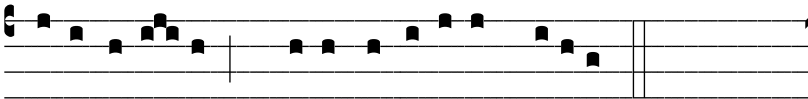
10)Te per orbem ter-ra- rum, sancta confi- te-tur Ec-cle-si- a.  
(Su tutta la terra la Santa Chiesa ti proclama,)



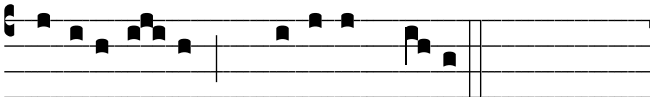
11)Pa- trem, immen-sae ma-ie-sta- tis:  
(Padre di immensa maestà:)



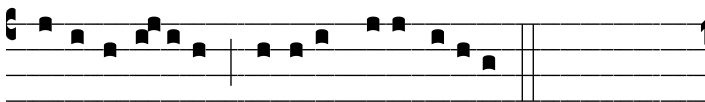
12)Vene-randum tu-um ve- rum, et u- ni-cum Fi- li- um.  
(Il Tuo venerabile e unico Figlio.)



13) Sanc- tum, quoque Pa- ra- cli-tum Spi-ri-tum.  
(E anche il Santo Spirito Paraclito.)



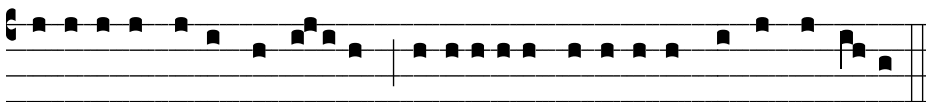
14) Tu rex, glo-ri- ae, Chri- ste.  
(Tu, re della gloria, o Cristo.)



15) Tu Pa- tris, sempiternus es Fi-li-us.  
(*Tu sei l'eterno Figlio del Padre.*)



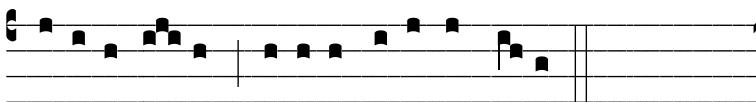
16) Tu ad li-berandum su-sceptu-rus ho-minem, non horru-i sti Vir-gi-nis u-te-rum.  
(*Tu, per assolvere l'impegno di salvare l'uomo non hai disdegnato l'utero di una Vergine*)



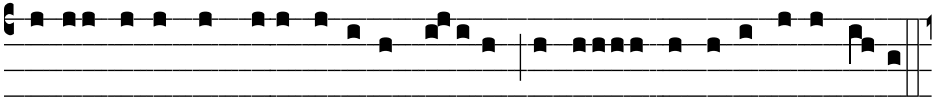
17) Tu de-victo mortis a-cu-le-o, a-pe-ru-i-sti creden-ti-bus re-gna coe-lo-rum.  
(*Tu, una volta sconfitto il tormento della morte, hai aperto ai credenti il regno dei cieli*)



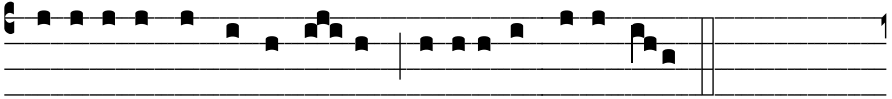
18) Tu ad dexte-ram De-i se- des, in glo-ri-a Pa- tris.  
(*Tu siedi alla destra di Dio, nella gloria del Padre.*)



19) Ju- dex, crè-de-ris es-se ven-tu- rus.  
(*Noi crediamo giudice venturo.*)



20) Te ergo quaesumus tu-is famulis subve-ni, quos pretioso sanguine rede-mi- sti.  
(Dunque Ti chiediamo: soccorri i tuoi servi che col tuo prezioso sangue hai redento.)



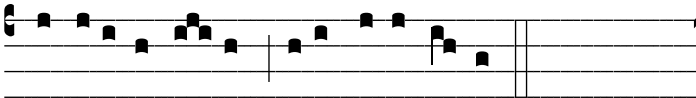
21) Aeterna fac cum sanctis tu- is, in glo-ri-a nu-me-ra- ri.  
(Fa' che siamo ammessi nella gloria eterna coi tuoi santi.)



22) Salvum fac po-pu-lum tu-um Do-mi-ne, et benedic here-di-ta-ti tu-ae.  
(Fa' salvo il tuo popolo, Signore, e benedici la tua progenie.)



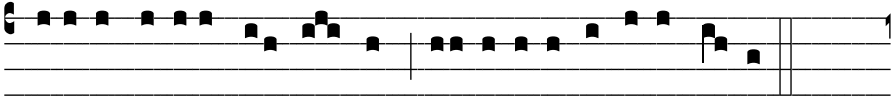
23) Et re-gem e- os, et extol-le illos usque in ae-ter- num.  
(E sorreggili e solleva per l'eternità.)



24) Per singulos di- es, be-ne-di-ci-mus te.  
(Ogni singolo giorno noi ti benediciamo.)



25) Et laudamus nomen tuum in sae-cu-lum, et in sae-cu-lum sae-cu-li.  
(E lodiamo il tuo nome nei secoli dei secoli.)



26) Dignare Domine di-e i- sto, sine peccato nos cu-sto-di- re.  
(Degnati o Dio in questo giorno di preservarci dal peccato.)



27) Miserere nostri Do-mi-ne, mi-se-re-re no- stri.  
(Pietà di noi Signore, pietà di noi.)



28) Fiat miseri-cordi-a tu-a Do-mi-ne su-per nos, quemadmodum speravimus in te.  
(Sia la Tua misericordia o Signore su di noi, come noi abbiamo sperato in Te.)

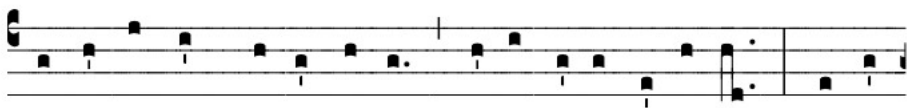


29) In te Domi-ne spe- ra- vi: non con-fundar in ae- ter- num.  
(In Te Signore ho sperato: che io non sia più confuso in eterno.)

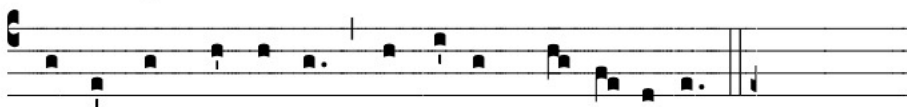
## TANTUM ERGO



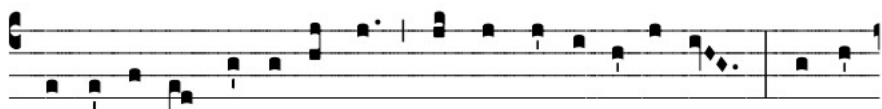
TANTUM ERGO Sacraméntum Vene-rémur cérnu- i:



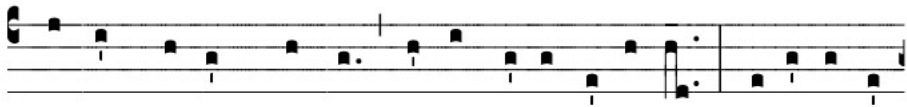
Et antiqúum do-cuméntum Novo cedat rí-tu- i: Præstet



fi-des suppleméntum Sensu- um de- féctu- i.



2. Ge-ni-tó-ri, Ge-ni-tó-que Laus et ju-bi-lá-ti- o, Sa-lus,



ho-nor, virtus quoque Sit et bene-dícti- o: Procedénti



ab utróque Compar sit lau-dá- ti- o. A-men.

*(Un così grande sacramento veneriamo, dunque, chini e il vecchio rito trovi compimento nel nuovo. Presti la fede supplemento all'insufficienza dei sensi. – Al Genitore – il Padre – ed al Generato – il Figlio – sia lode e giubilo, acclamazione, onore, virtù e benedizione. A colui che procede da entrambi – lo Spirito Santo –, sia rivolta pari lode. Amen.)*

## Antfona mariana

5.



**A** L-ma Red-emptó-ris Ma-ter, quæ pérv- a cæ-li Por-  
ta ma-nes, & stella ma-ris, succurre ca-dénti, Súrg- re qui  
cu-rat, pópu- lo : tu quæ genu- isti, Na-tú- ra mi- ránte, tu- um  
sanctum Ge- ni- tó- rem, Virgo pri- us ac posté- ri- us, Gabri- é-  
lis ab o- re Sumens illud Ave, pecca- tó- rum mi- se- ré- re.

*(O santa Madre del Redentore, porta dei cieli, stella del mara, soccorri il tuo popolo che sta cadendo, che anela a risorgere. Tu che accogliendo quell'Ave di Gabriele, nello stupore di tutto il creato, hai generato il tuo Genitore, vergine prima e dopo il parto, pietà di noi peccatori.)*



*Capitolo Metropolitano Fiorentino*



OPERA DI  
SANTA MARIA  
DEL FIORE  
FIRENZE 1296

*In copertina : (Prima metà del XV sec. Attribuita all'ambito di Filippo Brunelleschi)  
Cattedrale di Santa Maria del Fiore, Firenze*